





## NAJLEPŠI IN NAJKORISTNEJŠI

## BOŽIČNI DAR

za vašo družino v starem kraju je denar. Mi ga pošljemo hitro in varno. Vaših dragim tamkaj darujte hranilno knjižico. Mi plačamo

4% obresti od hranilnih vlog.

Ako bi vašo družino radi dobili v Ameriko, Vam preskrbimo vse potrebno. Prodajamo šifkarte za vse parobrodne črte za in iz Evrope. Za vse informacije pišite na:

## Nemeth State Bank

John Nemeth pres.

GLAVNI URAD:  
10 East 22nd St.PODRUŽNICA:  
1597 Second Ave.  
NEW YORK CITY, N. Y.

Iz hvaležnosti, ker me je ozdravil moje deset let trajajoče bolezni (na slabih krvih) priporočam najtopleje

**Dr. Alb. Ivnik-a**  
6408 ST. CLAIR AVE.  
vsem rojakom in rojkinjam.

JOŽE MAKŠE  
1002 E. 63rd St.

V nedeljo, dne 14. novembra

— se vrši —

V KUNČICEVI DVORANI V COLLINWOODU

## DOMAČA ZABAVA

Pevskega dr. "Jadran"

Vse prijatelje petja se vabi, da zagotovo pridejo na to veselico, ter pripeljejo s seboj svoje prijatelje in znance. Vstopnice lahko kupite od članov društva in stane za osebo 50c.

ZAČETEK VESELICE OB 7. URI ZVEČER.

Godba G. Šepka.

Odbor.

## SELITVENO OBVESTILO!

## DR. ZUPNIK

je preselil svoj urad iz 6127 St. Clair Ave. na

6131 St. Clair Ave.,

vogal E. 62. ceste nad novo banko.

Vzhod iz 62. ceste.

Dr. Zupnik ne vposluje nikakih potovalnih zobozdravnikov ali vežbancev, temveč sam osebno skrbi za svoje obiskovalce. Je že nad sedem let v tej okolici in ima na tisoče zadovoljnih obiskovalcev.

URADNE URE: Od 8:30 dop. do 8:30 zvečer.

Ob nedeljah od 8:30 do 12.

## NAŠA SKRB

je nuditi vam najboljše zobozdravniško delo v Ohio po najnižjih cenah mogoče.

## Doktorja Mehling in Westerfield

## ZOBOZDRAVNICA

2209 Ontario Street, vogal Huron Rd.

En blok od marka, poleg velike ure.

URADNE URE DNEVNO OD: 9. dopoldne do 8.

zvečer — Ob nedeljah od 9. do 12. dop.

## DR. L. E. SIEGELSTEIN

Zdravljenje krvnih in kroničnih bolezni je naša specijaliteta. 308 Permanent Bldg. 746 Euclid ave. vogal E. 9th St. Uradne ure v pisarni: od 9. zjutraj do 4. popol. od 7. ure do 8. zvečer. Ob nedeljah od 10. do 12. opoldne.

TELEFON: Main 1441 Central 8821-W.

**Mihail C. Cerrezin**

HRVAŠKO-SLOVENSKI ODVETNIK

414 Engineers Bldg.

St. Clair Ave. &amp; Ontario St. blizu Public Square.

## Dr. Cowdrick

2209 ONTARIO ST. CLEVELAND, O. je zdravil bolnike že 34 let. Kadar ste bolni, zakaj ne bi imeli jamčene postrežbe in zdravila? Stare bolezni se zdravijo z krvnimi medicini vbrizganimi v kri. Od 10. dop. do 7. zvečer. Ob nedeljah do opoldne. Vsi stroji rabljeni.

## GADJE GNEZDO.

Povest iz dni trpljenja in nad.  
Spisal Vladimir Levstik  
(Nadaljevanje.)

Da kmalu zaplešeš nad njenim grobom na velikem prazniku stare pravde, težko pričakovane, v hrepenuju obverovane, v usodni borbi obnovljene!

Stara se obrne k mizi, privije luč, pomici ter jo upihne; maščina je zanjo dovolj svetla. Mudi se, bela žena stoji ob avdovem zglavju; hiti, mati, predno zanahne s koso! Srce se ji krči ob misli, da si ne upa k njemu po slovo, ko ga tako dolgo ni videla in ga ne bo nikoli

več; vsaj ozrla bi se nanj, skozi ključavnico bi pogledala, v duhu bi poklepnila k njegovemu postelju... Toda mari ve, s čim ga pogubi? Ali ni že njena skrb nevarna bledi lučki življenga, ki se bori z ledeno sapo smrti? Sele spomin ljubezni, ki je legla sama v dar, se bo smel enkrat smehljati njegovo ubogo lice, sijati mu v dneh ozdravljenja... Na pot, Kastelka! Le kam?

Takrat se ji ustavi oko na temni senči stenke ure. Kostelka položi prst na čelo in pokima; z neskončno opreznostjo sname uro, tiko jo položi na mizo, ter gre potipat železni ka-

velj, že dobro drži.

Zadovoljna je; previdno odvilo sname zanko z vrata in drsa je zanko, da ne bi še lestel papir zaklepata.

Ali kdo posuša zunaj?

V veži je tema in vse tiho. S pomirjenim srcem stisne milo in zanko v dlan ter vleče vrico semintja, dokler ne drči kakor belouška; nato si obrise roke in priveze zanko, čudeč se skrivnosti lehkoti, ki jo skriva vzdigoje od tal. Že si podstavlja stol, ko šepne tuj glas pri vratih:

"Kastelka!"

Toda vdovi se zdi, da je skočil veter po braidi.

"Zaklenila bi," mrmra sama pri sebi, "da vrag koga ne prima o nepravem času."

"Kastelka!" onovi glas od vrat.

Ona še zmerom ne sliši; rahlo sname zanko z vrata in drsa

"Kastelka!" ji dahne takrat njega ima sladek duh, kakor bi nosil medna jabolka v žepu.

Gleda jo, eno roko na kljuki, drugo na palici, pa ne reče ničesar.

"Tak kaj te je prineslo?" se ujezi gospa. "Ne veš, da je čas spati za poštene ljudi? Saj mora biti zaklenjeno zunaj... Ti, čuj, menda nisi prisel iztezat prstov po tujem blagu kaj?"

(Dalje prih.)

PRINCETON 2993—L

ROSEDALE 465

NOVO

NOVO

NOVO

Ze dolgo časa smo pogrešali najbolj prijubljene ure

## KUKAVICE

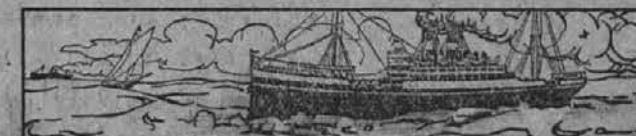
Sedaj smo dobili veliko zalogo ur — kukavic iz stare domovine — prave, importirane.

Cene so od \$8.00 do \$50.00

Zatorej ne zamudite te prilike.

Opozorjam vas na gramofone, katere prodajamo po znižanih cenah in na lahka mesečna oplačila.

**Frank Cerne.** 6033 St.Clair Ave.  
JEWELER AND MUSIC STORE

NE ODLAŠAJTE S POŠILJATVILJO DENARJA VAŠIM SO-  
RODNIKOM in prijateljem v Evropi, če hočete, da ga preimejo za

## BOŽIČ

Naš urad je popolnoma pripravljen, da odpošlje vse de-  
narne pošiljatve sedaj in, da bodo izplačane vašim ljudem kot  
božična darila.Mi nudimo drafte (bančne čeke) po najnižjih tržnih cenah  
za vse največje evropske banke, kot:

Ljubljanska Kreditna Banka, Ljubljana.

Slovenska Banka

Kreditni Zavod za trgovino in obrt, Ljubljana.

Prva Hrvatska Stedionica, Zagreb

Credito Italiano, Trieste.

Ako želite, da je vaša pošiljatev varna in je hitro izplačana,  
potem se poslužite naše postrežbe.Ne pozabite, da uredimo vse potrebno, za dobavo ljudi iz  
starega kraja. Mi prodajamo parobrodne listke edino od naj-  
boljših parobrodnih družb.

## ZUPNICK &amp; COMPANY

TUJEZEMSKA MENJALNICA IN

PAROBRODNINA AGENCIJA.

6024 St. Clair Ave. Cleveland, O.

## POŠILJATVE V EVROPO.

Družba, The American Express Company, ki je bila  
vstanovljena leta 1841 in lastuje \$18,000,000.00 čistega  
kapitala, odpošlje v Evropo več denarja, kot katerakoli  
druga denarna ustanova v tej deželi. Družba prodaja  
tujezemski denarne nakaznice, tujezemski drafti in ka-  
belske pošiljatve v Jugoslavijo in druge dežele. Prodaja  
tudi Jugoslovanski in različen drugi denar po nizkih  
borznih cenah.

Ne nosite denarja pri sebi, ko greste domov.

Mnogo držav čez katere boste potovali ima postave,  
ki določajo, da ne sme imeti nihče, ki zapušča državo ve-  
like svote denarja pri sebi.

American Express Travelers Cheques niso podreje-  
ni tem določbam in vas istočasno varujejo pred zgubo  
ali ropom. Čeki v vrednosti \$100 vas veljajo le 50c.

Zglasite se v enem izmed naših podružnic ali v ura-  
du American Express Company ali v našem lokalnem  
uradu:

2048 Vzhodna deveta cesta,  
Cleveland, O.

Ali pišite v vašem lastnem jeziku na:

FOREIGN MONEY ORDER DEPARTMENT.

**AMERICAN EXPRESS COMPANY.**

65 Broadway, New York, N. Y.



## Kam gre vas zaslužek?

Kam gre ves vaš zaslužek? Ali se vam kar izmu-  
za iz rok, raztopi in izhlapi kot začaran?

Hranilna vloga bo popolnoma predragačila raz-  
mere. Ne pustite, da gre plačilen dan mimo, brez,  
da bi vi splezali eno stopnjo višje. Z veseljem  
sprejmemo vašo vlogo, bodisi, da je majhna ali  
velika.

Na terminsko hranilno vlogo plačamo 4% obresti  
in denar je varen pri nas.

The NORTH AMERICAN BANKING  
& SAVINGS CO.  
ST. CLAIR & E. 62. CESTA.

Shramba, kamor lahko me-  
čete vaš majhen drobiž  
LIBERTY BELL BANKA  
se dobi pri nas ako vložite  
\$1.00 ali več. Ali ste jo že  
dobili?

**Lokalne novice.**

Martinov večer, ki se bo obhajal po pravi starokrajski navadi.

— Umrla je včeraj ob pol 9. uri zvečer 13letna Mary Gornik hčerka rojaka Louis Gornika, 1007 E. 72. Pl. Pekočna je bila članica otoškega oddelka pri dr. "Naprej" št. 5 NSPJ. — Pogreb se vrši v pondeljek dopoldne. — Družini izrekamo naše iskreno sožalje.

— Sinodi so bili zopet oroči trije saloni in ena lekarna in sicer so za vse slučaje odgovorni širje banditi, ki so morda ravno tisti, ki so oropali Hočevarjevo gostilno. Prvič so se pojavili v gostilni na 4101 Payne av., kjer so dobili \$160 in eno uro. Kmalu nato so stopili v gostilniške prostore na 7600 Cedar ave. ter vzeli iz registra ter gostom vsega skupaj \$85. Ker jim je bilo pozabili, da priredi klub dr. S. N. Doma v Clevelandu nocoj bila za petami policija, so jo

banditje, ki so se vozili v avtomobilu, odpeljali proti zapadnji strani mesta, ter so oglasti pri lekarnarju Viktor Freedmanu, ter izpraznili njegov register, v katerem je bilo \$200, poleg tega pa so mu vzeli tudi njegovo novo sukno, v kateri je bilo \$50. Potem so ga pa še zvezali ter mu zamašili usta in jo odkurili neznanokam.

**DR. ANTON MAHNIČ UMIRA**

Zagreb, 23. — Zdravstveno stanje krškega škofa dr. Mahniča, ki se nahaja v Zagrebu, se je poslednje dni zelo poslabšalo. Sinodi sta ga obiskala zagrebski nadškof in križevarski škof, ki sta mu podelila poslednje sv. sakramente — Škof dr. Anton Mahnič zelo trpi, vendar pa je duševno popolnoma pri zavesti.

**BANKA, KAKRŠNO STE ŽELELI.**  
**BROTHERHOOD OF LOCOMOTIVE ENGINEERS CO-OPERATIVE NATIONAL BANK**  
kjer so vlagatelji lahko deležni bančnih dobičkov.  
**VSA SREDSTVA**  
Pregledovalni oddelek  
Hranilni oddelek  
Posojevalni oddelek  
Oddelek varnostnih predalov.

Tujezemski oddelek — mi kupujemo in prodajamo tujezenski denar in posljemo denar v katerikoli del Evrope. V tem uradu dobite vse informacije in nasvete, kadar hočete. **ST. CLAIR & ONTARIO CESTE.**

**STANOVANJE ZA ODDATI.**  
Stanovanje, obstoječe iz 4 sob  
Vprašajte na 1097 E. 68. St.

269-71

**THE W-K DRUG CO.**  
St. Clair, vogal Addison Rd.  
Edina Slovenska lekarna  
v Clevelandu.



Mi izpoljujemo zdravniške recepte točno in natančno.

**JOHN KOMIN,**  
Lekarnar.

**KUPITE DELNICE SLOV.DEL DOMA V COLLINWOODU.**

██████████

**BODITE PAMETNI in kupite**

**AR-BU MAZILO**

za rane, izpahke, lišaje, opckline in kožne bolezni. To dobite v vsaki lekarni in denar nazaj, ako niste zadovoljni.

**THE AR-BU LABORATORIES CO.**

14017 Darley Ave. Cleveland, Ohio.

267-69

**MALI OGLASI****LOT NAPRODAJ!**

Velikost lota je 40x140. Nahaja se na Shaker Overlook Hights — Lepa prilika za Newburga.

Na nadaljnje informacije se obrnite na 14401 Thames Av.

**SLOVENKA SE SPREJME** v službo takoj pri slovenski družini. Plača po dogovoru. Zglašite se pri Albert Ivnik, D. C. 6408 St. Clair Ave.

269

**POHIŠTVO NAPRODAJ:**

Poda se 4 postelje, 1 omara za obliko, šivalni stroj, velika miza (Library Table), kuhinjska peč dve peči na olje, 2 gugalna stola (Rocking chairs) električni snažilnik (Electric Carpet Sweeper) za preproge, in druge razne stvari. Prodaja se posamezno ali skupno po zelo nizki ceni. Vse je v najboljšem stanju, skoraj novo, 1051 Addison Rd.

Suite 4.

**LIBERTY BONDI IN VOJ NO VARČEVALNE ZNAMEK.**

Prodajte sedaj. Mi plačamo v gotovini takoj. Simon, zanesljivi prekupčevalec, soba 216 Lennox Bldg., drugo nadstropje. Vzemite vzpečajo. Vogal deve cesta v Eucli dave... nad Singer Sewing Machine Co. Odprto do 6. ure zvečer.

██████████ STANJE ZOB VLADA ZDRAVJE X-ZARKI so pričakali dejstvo protina, povzročijo slabe zobe.

Vi s svojim zdravjem zelo krvitveno revmatizma, bolezni zelo v ledvicah, na srcu, tuberkuloze in postopek, in kazite vašo osebnost, da zanemarijate svoje zobe.

Pulenie zob brez bolečine. Plin

in oxygen.

Uradne ure od 9. do 12. Od 1. do 5. pop. Odprt ob torkih, petki zvečer do 7:30. Druge ure po dogovoru. Zaprt ob sredah ponoddne Tel. Bell Rosedale 2377. Govorimo slovensko.

**DR. FRANCIS L. KENNEDY**  
Dentist—Zobozdravnik  
5402 Superior Ave. vogal E. 55th St.

Suite 8 CLEVELAND, O.

██████████

**Modic Brata Biljardnica**

Vsakovrsten tobak  
SLADČICE IN MEHKHE PIJAČE.

642 E. 152nd St.

██████████



Oživljajoče, okrepujoče  
Najboljše Allaround

mazilo

za praske, trudne ude in boleče mišice. Neprekosljivo za drgnjenje.

██████████

Prospect 2420 Central 1766

The

**F. W. Zimmerman Co.**

slovenski prevažalci

Prinjeljemo in postavimo na prostor blagajne, stroje, pohištvo za pokonco, odposljam ali shranimo.

██████████

3400 St. Clair Ave.

CLEVELAND, O.

██████████

NAZMANILO.

Moja čevljarska poopravljalnica bo zaprta vsak večer ob 6 uri izven sobote, ko zaprem ob 7. uri zvečer. Vsi rojaki so prošeni, da to naznanilo vpoštevajo.

██████████

ANTON ROŽAN

Electric Shoe Repairing

6012 St. Clair Ave.

**Prva Slov. Banka v Ameriki**

KAJ BOSTE POSLALI SVOJCEM

V STARI KRAJ ZA

**BOŽIČNO DARILO**

Kolikor je mogoče posneti iz poročil iz starega kraja, sedaj ni tam velikega pomanjkanja: le draginja je velika. Najbolj boste toraj ustregli svojim dragim, če jim za Božič pošljete DENAR.

Toda kje lahko to storite najbolj TOČNO, VARNO in z NAJNIŽJI MI STROŠKI? -- Nikjer drugje kakor pri slovenski banki

**The North American Banking & Savings Company**

v Knausovem poslopu, vogal St. Clair & E. 62nd St.

**TOČNOST.** — Janez Joželj, iz Lipsenja pri Cerknici piše svojemu sinu v Cleveland: "Denar, ki si mi ga poslal 1. sept. 1920, sem prejel 21. sept. 1920. Denar mi je bil izplačan v Ljubljani točno in brez vsake sitnosti." — Zveza, ki jo imamo s Podružnico Kreditnega Zavoda v Ljubljani nam omogoči točnost.

**VARNOST.** — Na miljone Kron smo že poslali v stari kraj, pa se dosedaj še ni izgubil noben vinar. Za vsako pošiljatev garantiramo s svojim premoženjem, ki znaša preko milijon dolarjev.

**NIZKE CENE.** — Rojaci, ki pri nas pošiljajo denar v stari kraj vedo, da so naše cene najnižje. Prepričajte se sami: vprašajte najprej drugod, potem pa pridite k nam in dokazali vam bomo, da si zlasti pri večjih svotah prihranite lep denar, če z nami posljete. Naši uslužbenci so sami Slovenci, ki vam v domačem jeziku dajo vse podatke.

**NAŠA BANKA JE ODPRTA** za denarno pošiljatev vsak dan razven praznikov, med bančnimi urami od 9. dopoldne do 3. popoldne in ZVEČER OD 6. DO 8. URE. STRANSKI VHOD NA EAST 62nd STREET.